

*Descriptif de l'*  
**Opération Zébu**

*Que Noël et le Jour de l'An  
Apportent aux Détenus aussi un peu de leurs touches,  
Tel est l'essence de l'Opération Zébu*



Photo : Noël 2013 du côté des femmes détenues à Ambatondrazaka

*L'Opération Zébu est une action conçue par Christiane COCHE  
Et organisée sur le terrain par le regretté Gérard FAYETTE  
Entouré de ses bras armés : MEDICAP et les CSPD  
Auxquels prêtent aussi la main des Congrégations religieuses.  
Destinée aux personnes vulnérables que sont les Détenus  
L'Opération est entrée dans la réalité Grâce aux généreux Donateurs*

----- Contact : Dr Fidolin ANDRIANASOLO + 261 32 04 075 69 – [medicapmadagascar@gmail.com](mailto:medicapmadagascar@gmail.com) -----

DEDIEE A LA MEMOIRE DE  
**Gérard FAYETTE**



Photo 2010 : Gérard Fayette en mission pour une formation donnée à Ambatondrazaka

*Voici l'*

# Opération Zébu An VII

Organisée fin Décembre **2013** par



et les

Comité de Soutien aux Personnes Détenues

**GRACE AUX DONATEURS MALGACHES ET FRANÇAIS**

----- Contact : Dr Fidolin ANDRIANASOLO + 261 32 04 075 69 – [medicapmadagascar@gmail.com](mailto:medicapmadagascar@gmail.com) -----



Photo : 2013, Zébu du CSPD d'Ambatondrazaka

## *Opération Zébu*

**POUR LES 3.200 PERSONNES DETENUES DES SIX MAISONS CENTRALES  
DE**

**AMBATONDRAZAKA**

**AMBATOLAMPY**

**IHOSY**

**FARAFANGANA**

**MANANJARY**

**MANAKARA**

**Avec le même budget qu'en 2012 : 3.050 €  
pour les zébus, les fruits, les boissons et les cadeaux**

**Organisé fin Décembre 2013 par**



et les

**Comité de Soutien aux Personnes Détenues**

**GRACE AUX DONATEURS MALGACHES ET FRANÇAIS**

----- Contact : Dr Fidolin ANDRIANASOLO + 261 32 04 075 69 – [medicapmadagascar@gmail.com](mailto:medicapmadagascar@gmail.com) -----

Opération Zébu 2013 **PREPARER**



Photo : 2013, le CSPD de Farafangana au dépeçage du zébu



Photo : 2013, le CSPD d'Ihosal préparant le riz



Photos 2013 : en h .MC d'IHOSY en b. MC d'Ambatondrazaka



Opération Zébu 2013

# Pour les petites mains

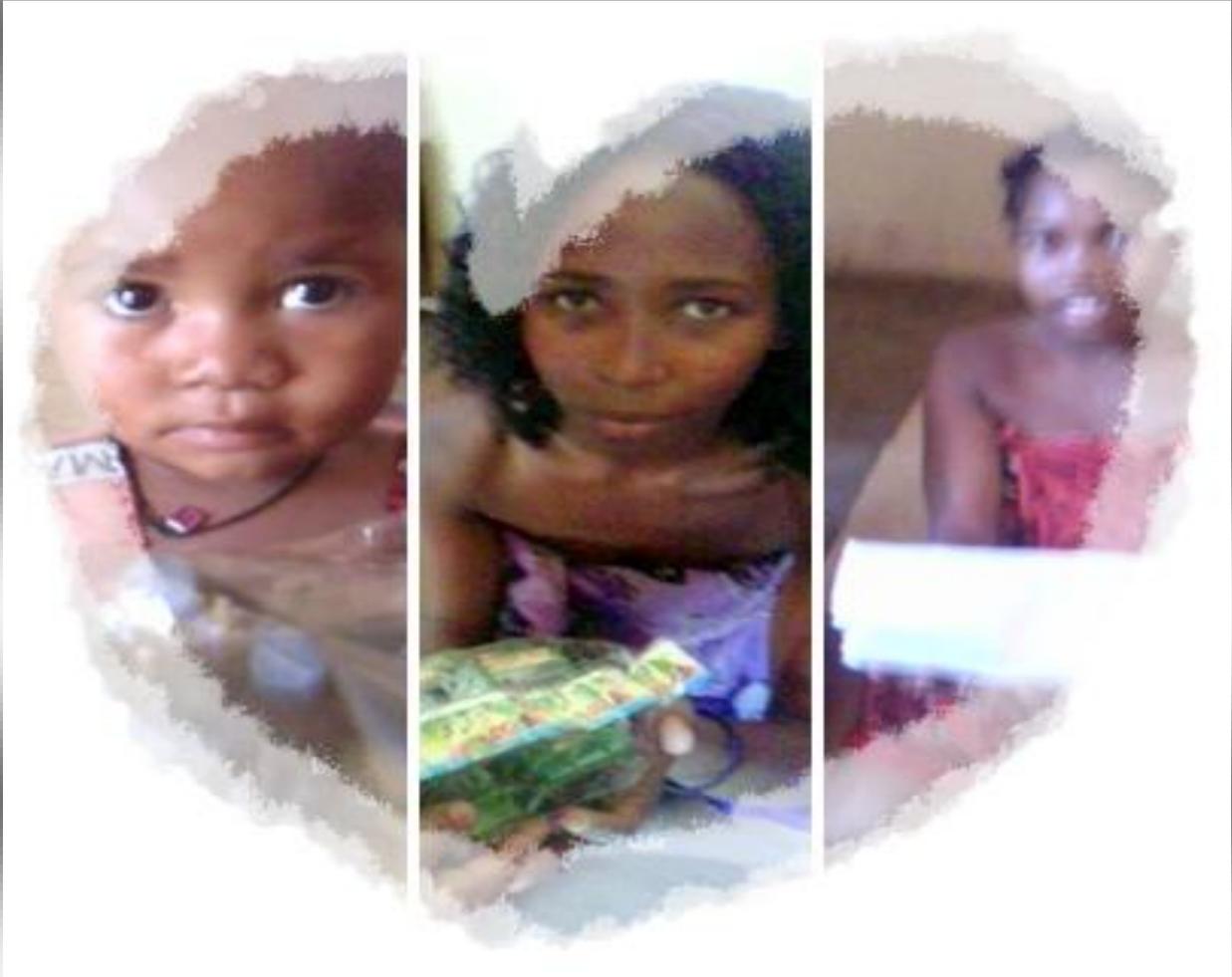


Photo 2013 : A Farafangana, Manakara et Mananjary, « *Allons enfants... Noël est arrivé* »

# des cadeaux

Antananarivo, le 04 Février 2013

Chers amis donateurs,

**Opération Zébu il y a eu parce que vous avez été là.  
Et avec vous le staff de MEDICAP Madagascar, les CSPD ainsi que les bénévoles qui ont prêté la main.**

**MEDICAP Madagascar dédie cette 7<sup>ème</sup> édition à son regretté Fondateur et Président  
Gérard FAYETTE pour qui cette action est un joyau du cœur.**



Photo : Fév. 2010 Gérard FAYETTE en mission pour une formation donnée à Ambatondrazaka

Peu de mots dans ce compte-rendu, pour mettre en relief les images  
Comme le souligne l'adage chinois : une image vaut mieux que mille mots.

Les mots de nos protégés font suite aux nôtres pour vous remercier.

Nous restons bien sûr à votre disposition si vous voulez obtenir d'autres détails.

**Merci, merci, merci !  
Et encore une fois : Bonne Année 2014 !!!**

Le Président  
Fidolin ANDRIANASOLO

La Correspondante en France  
Christiane COCHE

Le Vice-président  
Jean Claude RAKOTO

Nanokara faha 30 Decembre 2013

Hoau, Andriamatoa  
Taleu, ny MEDICAP

Tompoko

Vominahitra hoanay Velivavy voafony  
no faly miarahaba anareo no sady  
manome ny faubohasitrahana  
anareo tamini ny famobanareo.  
Onby sy cadeau hoan' ny Zanabay  
Hafa-po tompoko ny tenanay, ary  
dia mbola mirery ny fitohizanareo ny  
fibarabarana andy.

Disotra betsaba tompoko

Elisab ~~st~~ ...  
Claudia ~~claudia~~  
Banamba ~~st~~  
Eliane ~~st~~  
Noeline ~~st~~ ..

Elodie ~~st~~  
Tina ~~st~~  
Naharitra ~~st~~  
soatiana ~~st~~ ATb

Isan'ny rafonja : 206

Lehibany : 18.1      mivera kaly : 15  
velerany : 08      mivera rany : 02

**TRADUCTION :**

**Honorables,**

**C'est un honneur pour nous, femmes détenues,  
de vous saluer et de vous exprimer notre gratitude  
pour vos dons de zébu et de cadeaux pour nos enfants**

**Nous sommes ravies et souhaitons  
que vous continuiez à veiller sur nous.**

Le 29 Decembre 2013

Atan-ny taratasy.

Ny makasika ny fanampina nataonatio -  
mpiasany mendikampy di fibonana mitafota  
- no amena anatio tsiaman' dreny fa  
- tona gampo tatenaka Raay voa  
- oja eto Fiangana ka midastria anatio

Izany tatitra falkabitranay izany dia  
Amarin'ny amin'ny Sonia ety andany

Ny pampiatra 

Ny chaife de chambre 

Ny Delegé ny Farafanga: 

Ny mpanafana ara-Tsekoly  

Iban'i voasonja Totaling

Lahy	Vavy	Zaza Lahy Tsy ampitaona
285	10	20
Totaly 315		

Francine  
Feliata  


**TRADUCTION :**

**Honorables,**

**Nous, personnes détenues à Farafangana, sommes pleinement satisfaits de l'aide apportée par Médicap. Aussi présentons-nous en abondance nos remerciements ; et ce, dans le sentiment d'avoir des « Rayamandreny » (Parents qui veillent)**

*Opération Zébu 2013*

**P**résence, réconfort et soutien pour les Personnes Détenues, la chaîne pour l'Opération Zébu n'a pas failli à ces idées-force, pour la VIIème édition à fin 2013.



Photo 2013, une partie du CSPD de Farafangana

**La force du bien reste en place :  
aussi bien les généreux donateurs,  
les Comités de Soutien aux Personnes Détenues  
que MEDICAP Madagascar**



Déc. 2013, le CSPD de Mananjary avec le Dr Jacques Langue



Déc. 2013, les mineurs de la MC de Mananjary

## Présentation succincte de MEDICAP

### HISTORIQUE

Fin 1999, plusieurs associations françaises humanitaires soucieuses du sort des enfants et des femmes dans les prisons malgaches ont mandaté Gérard FAYETTE pour faire une revue globale des Maisons Centrales de Madagascar.



Un Etablissement Pénitentiaire avec des pics dépassant les 1.000 Personnes Détenues, celui d'Ambatondrazaka.

Après évaluation de la situation, ces associations ont confié à Gérard FAYETTE, la mission d'apporter dans les prisons de l'aide pour l'amélioration des conditions de détention.

Démarrant en mars 2001 et intitulée MEDICAP (Médicalisation et Aide aux Prisonniers), ladite mission, strictement humanitaire, laïque et apolitique traite dans un premier temps de nutrition, d'hygiène et de soins médicaux.



Fin 2006, Gérard FAYETTE a conçu et fait mettre en place les CSPD (Comité de Soutien aux Personnes Détenues) pour une action rapprochée et continue auprès de chaque prison d'intervention de MEDICAP.

En Mai 2008, MEDICAP s'est transformé en association de droit malgache dénommée MEDICAP Madagascar et présidé par Gérard FAYETTE. Cette association a pour objet d'assurer dans un cadre juridique approprié la pérennité des actions entreprises, et ce, avec l'aide morale financière et logistique des partenaires en France.

L'action de MEDICAP s'était étendue sur 4.800 personnes détenues dans 11 Maisons Centrales : Ambatolampy, Ambatondrazaka, Farafangana, Ihosy, Manakara, Mananjary, Moramanga, Tamatave, Vatomandry ; par envois de médicaments pour Fort-Dauphin et par la seule action d'un CSPD pour Diégo-Suarez.

**PARTENAIRES Institutionnels :** Le Ministère de la Justice \* l'Administration Pénitentiaire \* Le Ministère de la Santé\* Les Services de Santé des districts des villes concernées.

**PARTENAIRES Techniques :** l'Aumônerie Catholique Des Prisons, les Sœurs des Congrégations Filles de La Charité, Saint Paul de Chartres, La Sagesse, Petites Servantes du Sacré-Cœur, la FJKM (Fianganan'i Jesoa Kristy eto Madagasikara), les Anglicans, les Alliances Françaises des lieux d'exercice et les grandes ONG comme CICR, HANDICAP INTERNATIONAL, MEDECINS DU MONDE.

Après la disparition en mars 2013 de son Fondateur et président, MEDICAP Madagascar a réorganisé son staff qui est actuellement présidé par le docteur Fidolin ANDRIANASOLO.

----- Contact: Dr Fidolin ANDRIANASOLO + 261 32 04 075 69 – medicapmadagascar@gmail.com -----



## HISTORIQUE



Les CSPD sont constitués de bénévoles réunis autour d'une charte agréée par le Ministère de la Justice.

MEDICAP les a formés et motivés, pour être son bras armé dans l'action humanitaire.

Selon cette Charte, leur action est laïque apolitique, indépendante et peut aligner 4 commissions traitant respectivement de: Santé, Réinsertion Sociale, Aide Juridique et Relations Publiques.

MEDICAP a mis en place dix CSPD pour le pays.

L'idée ayant fait école, d'autres CSPD ont été créés par d'autres ONG et Associations : un par HANDICAP INTERNATIONAL et trois par l'ACDEM

Moyennant formations données par des experts, Ils ont latitude d'être une interface pour Les ONG et l'Administration Pénitentiaire Pour le premier ils s'attèlent à la mise en œuvre de ses projets, pour le second ils constituent un accompagnement durable de ses efforts pour l'humanisation de la détention.



Encouragée par le Ministre de La Justice Madame Lala RATSIHAROVALA et agréée par les Directeurs de l'Administration Pénitentiaire, la mise en place des CSPD a débuté en Novembre 2006.

## Les partenaires de MEDICAP Madagascar

### ENFANTS D'ICI ET D'AILLEURS

78, rue du Docteur Roux  
94100 – Saint Maur des Fosses  
Présidente : Martine FLODROPS  
Tél. : 01.48.07.80  
E-mail : [eia.st.maur@free.fr](mailto:eia.st.maur@free.fr)

### ENFANTS DU TIERS-MONDE

44, rue Dericbourg  
94246 – Chevilly-Larue  
Présidente : Mme Monique MALAISE  
Tél. : 01.46.63.34.98 – 06.81.68.87.06  
E-mail : [jeanlouis.delage7@wanadoo.fr](mailto:jeanlouis.delage7@wanadoo.fr)

### SOS ENFANTS

8 rue des châteaux des Rentiers  
75013 – Paris  
Président : Alfred BLANCHET  
Tél. : 01.45.83.75.56  
E-mail : [www.sosenfants.com/mail.php](http://www.sosenfants.com/mail.php)  
[www.sosenfants.org](http://www.sosenfants.org)

### LA MAISON DE SAGESSE

Hôtel de Ville d'Etampes  
91250 – Etampes  
Présidente : Mme Bénédicte BODIN  
Tél. : 01.69.95.30.23  
E-mail : [maisondesagesse@aol.com](mailto:maisondesagesse@aol.com)  
[www.maison-de-sagesse.org](http://www.maison-de-sagesse.org)

### JEREMI RHONE ALPES

9, rue d'Enghien  
69002 – Lyon  
Président : M. Gilbert DANJOU  
Responsable : Jacques Langue  
Tél. : 04.72.19.31.06

### LA VOIX DE L'ENFANT

76, rue du Faubourg St Denis  
75010 – Paris  
Directrice : Mme Martine BROUSSE  
Tél. : 01.40.22.04.22  
E-mail : [international@lavoixdelenfant.org](mailto:international@lavoixdelenfant.org)  
[www.lavoixdelenfant.org](http://www.lavoixdelenfant.org)

### MAIRIE DE MEYLAN

Maire : Marie Christine Tardy  
Présidente du Centre Communal d'Action Sociale  
E-mail : [Marie-Christine.Tardy@meylan.fr](mailto:Marie-Christine.Tardy@meylan.fr)  
[WWW.meylan.fr](http://WWW.meylan.fr)

### FONDATION MERIEUX

17 rue Bourgelat - 69002 Lyon - France  
Directeur Médical : Dr Christophe Longuet  
Tel : 33(0)4 72 40 79 58 - Mobile : 33(0)6 22 99 07 55  
E-mail : [christophe.longuet@fondation-merieux.org](mailto:christophe.longuet@fondation-merieux.org)  
[www.fondation-merieux.org](http://www.fondation-merieux.org)

## CONTACTER MEDICAP

### En France :

Christiane Coche  
41 avenue de Saxe  
69006 – Lyon  
Tél. : +33.4.72.71.40.56  
Port : + 33.6.78.06.33.28  
E-mail : [christianecoche@wanadoo.fr](mailto:christianecoche@wanadoo.fr)

### A Madagascar :

Fidolin Andrianasolo  
Tél. : +261.32.04.075.69/+261.33.42.872.69  
BP N°447  
101 – Antananarivo  
E-mail : [afidolin@yahoo.fr](mailto:afidolin@yahoo.fr)  
[medicapmadagascar@mail.com](mailto:medicapmadagascar@mail.com)